

Israeli Fighter Jets Fly Over Auschwitz

Originally broadcast mid-flight by the lead pilot on September 4, 2003.

Transcribed from [a video](#) produced by the IDF Spokesperson's Film Unit

Translated and transliterated by [Dictionary.co.il](https://dictionary.co.il).

אָנוּ, טַיָּסֵי חֵיל הָאָוִיר הַיִּשְׂרָאֵלִי,

AH-noo, tah-yah-SEHY KHEHYL hah-ah-VEER hah-yees-rə-eh-LEE,

We, pilots of the Israeli Air Force,

בְּשָׁמַי מַחֲנֵה הַזֹּעֵוֹת,

beesh-MEHY mah-khah-NEH hah-zə-vah-OHT,

in the sky of the camp of atrocities,

קָמְנוּ מֵאֶפֶר מִיְלִיוֹנֵי הַקָּרְבָּנוֹת,

KAHM-noo meh-EH-fehr meel-yoh-NEHY hah-kohr-bah-NOHT,

have risen from the ashes of the millions of victims,

נוֹשְׂאִים אֶת זַעֲקָתָם הָאֲלֵמָה,

nohs-EEM EHT zah-ah-kah-TAHM hah-ee-LEH-meht,

carrying their mute scream,

מַצְדִּיעִים לְגִבּוֹרָתָם,

mahts-dee-EEM leeg-voo-rah-TAHM,

saluting their courage,

וּמִבְטִיחִים לְהִיּוֹת מָגֵן

oo-mahv-tee-KHEEM leeh-YOHT mah-GEHN

and promising to be a shield

לְעַם הַיְהוּדִי

lah-AHM hah-yə-hoo-DEE

for the Jewish people

וּלְאַרְצוֹ, יִשְׂרָאֵל.

ool-ahr-TSOH, yees-rah-EHL.

and for its land, Israel.

פְּעַם הָרִאשׁוֹנָה

PAH-ahm hah-ree-shoh-NAH

The first time

שאתה רואה את המחנה,

sheh-ah-TAH roh-EH EHT hah-mah-khah-NEH,

that you see the camp,

השער הנוראי הזה,

hah-SHAH-ahr hah-noh-rah-EE hah-ZEH,

that awful gate,

את המסלה,

EHT hah-mə-see-LAH,

the [railroad] track,

את הרציף של הסלקציה,

EHT hah-rah-TSEEF SHEHL hah-seh-LEHK-tsee-yah,

the selection platform,

איפה שהיו המשורפות

EHY-foh sheh-hah-YOO hah-mees-rah-FOHT

where the crematoria were

וּבִינֵיהֶם עֹמְדִים מְסֻדָּר שֶׁל מְאֵתַיִם מְפַקְדִים

oo-vehy-neh-HEHM ohm-DEEM mees-DAHR SHEHL mah-TAH-yeem
mə-fahk-DEEM

and among them stands a formation of 200 commanders

וְלוֹחְמִים שֶׁל צֵה"ל...

və-loh-khah-MEEM SHEHL TSAH-hahl...

and fighters of the IDF...

וְאַתָּה לְמַעַלָּה

və-ah-TAH lə-MAH-lah

And you are above

עִם הָעֲצָמָה הַצְּבָאִית

EEM hah-ohts-MAH hah-tsə-vah-EET

with the military might

שֶׁל מְדִינַת יִשְׂרָאֵל;

SHEHL mə-dee-NAHT yees-rah-EHL;

of the State of Israel;

וְאַז אַתָּה מִסְתַּכֵּל

və-AHZ ah-TAH mees-tah-KEHL

And then you look

עַל הַכְּלִיּוֹן הַנוֹרָא

AHL hah-kee-lah-YOHN hah-noh-RAH

at the terrible devastation

שֶׁהָיָה לְמַטָּה,

sheh-hah-YAH lə-MAH-tah,

that was below,

[ו] מִסְתַּכֵּל מֵצֵד שֵׁנִי,

[oo-]mees-tah-KEHL mee-TSAHD sheh-NEE,

[and] look from the other side,

אַתָּה רוֹאֵה אֶת הָעֶצְמָה

ah-TAH roh-EH EHT hah-ohts-MAH

you see the power

שְׁהָעַם הַזֶּה הִגִּיעַ אֵלֶיהָ

sheh-hah-AHM hah-ZEH hee-GEE-ah eh-LEH-hah

which this nation reached

בְּשֵׁשִׁים שָׁנָה.

bə-shee-SHEEM shah-NAH.

in sixty years.

-- הַמַּעֲבָר הַזֶּה מְתַמְצֵת --

hah-mah-ah-VAHR hah-ZEH mə-tahm-TSEHT --

This transition summarizes --

-- בְּשָׁלוֹשִׁים שְׁנֵיּוֹת שֶׁלּוֹ

bah-shə-loh-SHEEM shə-nee-YOHT sheh-LOH --

in its thirty seconds --

אֵת הַשֵּׁשִׁים שָׁנָה

EHT hah-shee-SHEEM shah-NAH

the sixty years

מֵהַאֵין הַנּוֹרָא

meh-hah-EHYN hah-noh-RAH

from the awful void

לְמָקוֹם שֶׁאֵנָּה נוֹ נִמְצָאִים בּוֹ.

lah-mah-KOHM sheh-ah-NAHKH-noo neem-tсах-EEM BOH.

to the situation we are in now.